

How to combine the climate issue with other development targets

如何将气候问题与其他发展目标相结合

(Integrated) Multi target approach needed

(综合) 多目标方法



Key note presentation 主旨演讲:

Prof. Dr. Manfred Fischedick

Vice President 副所长

Wuppertal Institute 伍珀塔尔研究所

Seoul 首尔

September 3rd 2019

Overview and central thesis 概述和中心论点

- The climate change topic is without any doubt an burning issue - urgent need for action

气候变化问题毫无疑问是一个迫在眉睫的问题 - 需要迫切地采取行动

- Protecting the climate requires (amongst others) a complete change of the energy system – however there are many more underlying drivers for an energy system transformation

保护气候需要彻底改变能源系统 – 然而能源系统转型有很多潜在驱动因素

- Sustainable development needs more than protecting the climate -> Sustainable Development Goals

可持续发展不仅需要保护气候 → 可持续发展目标

- Interactions between climate protection in form of synergies and trade offs have to be considered carefully

必须认真考虑其与气候保护之间的协同作用与权衡取舍

- Shaping the transition process to a sustainable system will follow certain phases and requires continuous learning as well as political and societal engagement at different levels

可持续系统转型将遵循某些阶段，需要不断学习，不同层面的政策机制和社会参与

- Shaping transition process to a sustainable system requires a new form of thinking/management (future literacy): (Integrative) Multi-target approach reflecting different dimensions and change of perspectives needed (from technological to cultural/political perspective) – particularly in cities

可持续系统转型需要一种新的思维/管理形式（未来的知识）：(综合) 多目标方法考虑多维度以及所需思维变化（从技术到文化/政治的角度） - 特别是在城市

The climate change topic is without any doubt an burning issue - urgent need for action 气候变化问题毫无疑问是迫在眉睫的 - 需要迫切地采取行动

UN climate change panel says 'unprecedented' action needed to prevent temperature rise

- Preventing global temperatures from rising beyond a tough target in the Paris Climate Agreement will take "unprecedented" action, a UN panel says.
- Temperature rise will surpass 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels without a "rapid and far-reaching" transition in energy, industry and transportation.
- The much-anticipated report paints a bleak picture of the world's ability to prevent potentially catastrophic impacts of climate change.

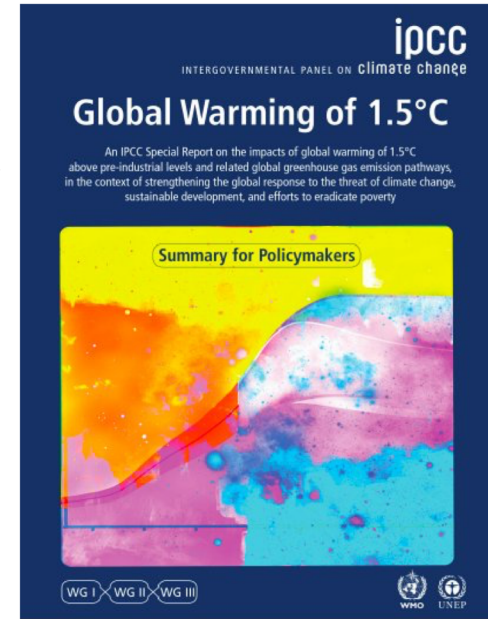
Tom DiChristopher | @tdichristopher

Published 8 Hours Ago

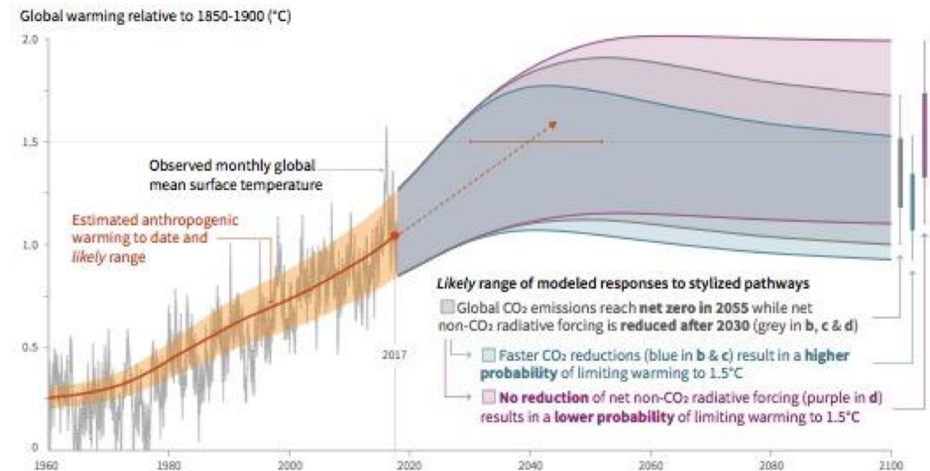
BUSINESS JOURN

联合国气候变化小组表示需要采取“前所未有的”行动来控制温度升高

- 联合国小组表示，将采取“前所未有的”行动以控制全球气温上升超出“巴黎气候协议”设定的目标。
- 如果没有采取能源、工业和交通方面“快速而深远”的转型，温度上升将超过工业化时代前水平1.5摄氏度。
- 报告也描绘了全球防止气候变化所带来的灾难性影响的能力。



Getty Images



The climate change topic is without any doubt an burning issue - urgent need for action
气候变化问题毫无疑问是一个迫在眉睫的问题 - 需要迫切地采取行动



Klimadiskussion mit Politikern in Wuppertal
在伍珀塔尔与政界人士进行气候讨论

- Worldwide attention helps to get things on the political and societal agenda – however solving the issue is for sure no easy sledding (“Selbstgänger”)

全世界的关注有助于将气候变化纳入政治和社会议程-但如何解决
问题仍是挑战



Symbolfoto: dpa. Foto: dpa/Peter Zschunke

Protecting the climate requires (amongst others) a complete change of the energy system – however there are many more underlying drivers for an energy system transformation
保护气候需要彻底改变能源系统 – 然而能源系统转型具有很多的潜在驱动因素

Significant cost reduction of renewable energy technologies enables fast energy system transformation in developed and developing countries

可再生能源技术的成本显著降低，使发达国家和发展中国家都能够快速实现能源系统转型

Renewables costs versus new coal in India
(Levelised cost, Rs/Kwh)

Sustainable development needs more than protecting the climate

可持续发展不仅需要保护气候

Sustainable Development Goals

可持续发展目标

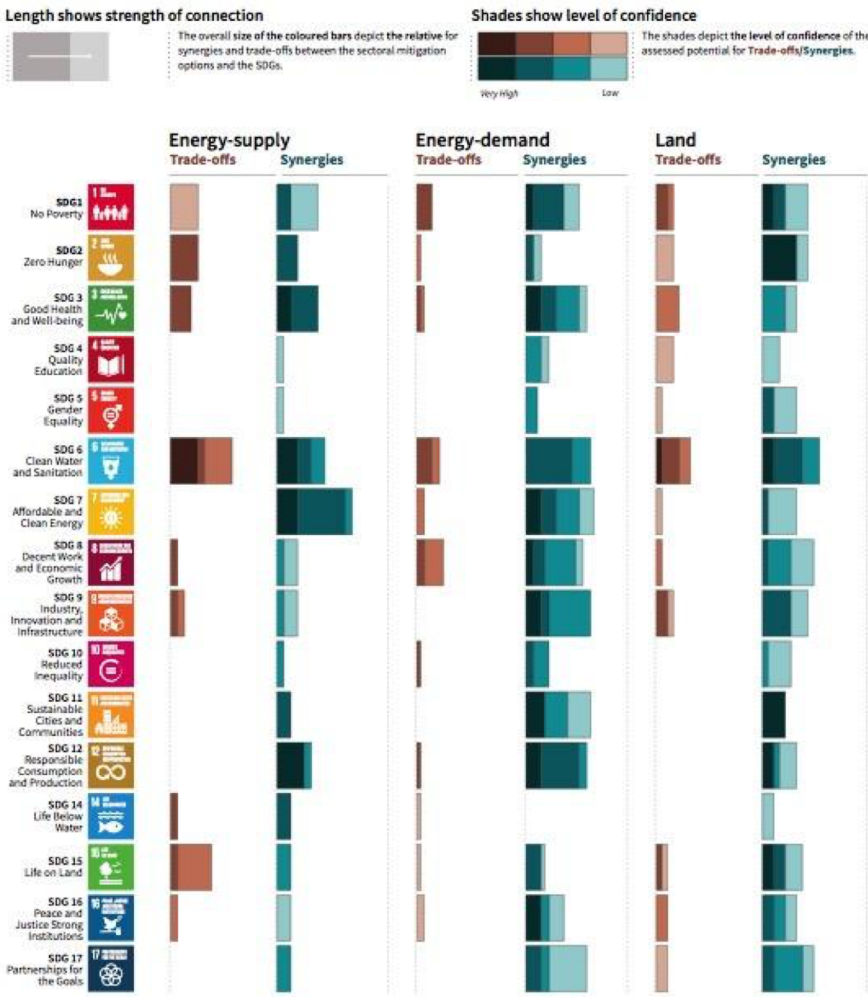


Interactions between climate protection in form of synergies and trade offs have to be considered carefully

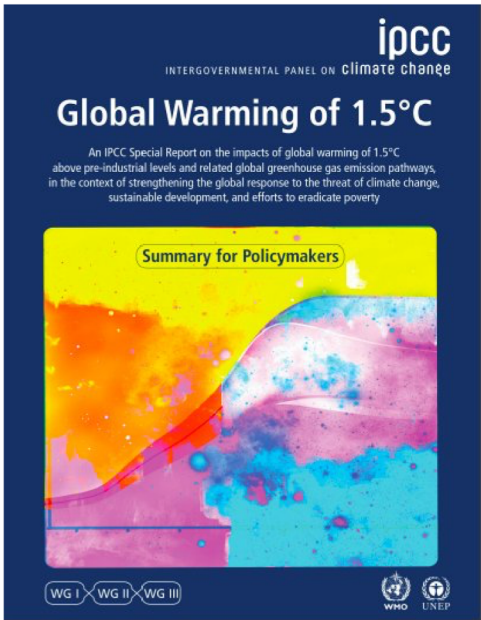
必须认真考虑以协同作用形式与权衡取舍进行的气候保护之间的相互作用

Indicative linkages between mitigation options and sustainable development

减排方案与可持续发展之间的联系



Source: IPCC Special Report on Global Warming of 1.5°C



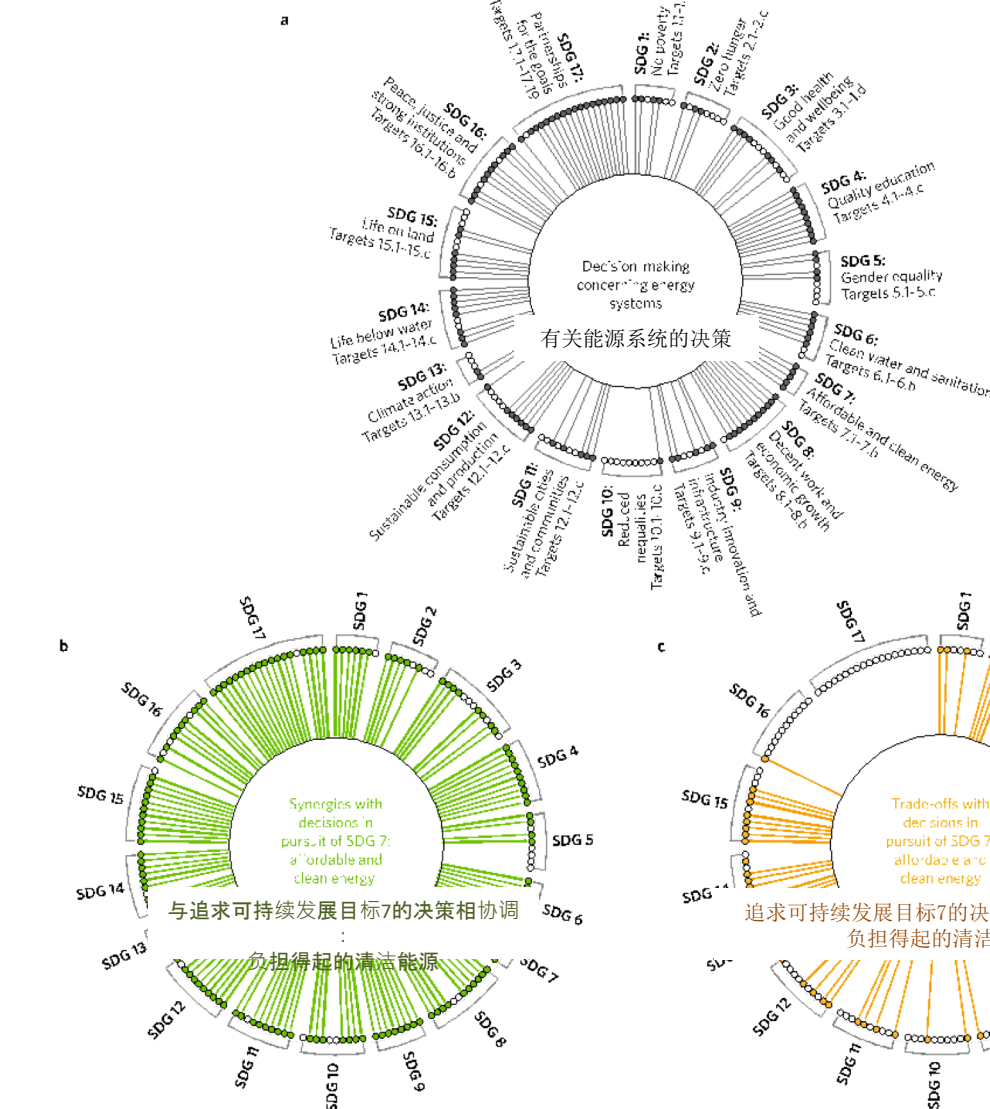
Reflecting the various interactions ->
(integrated) Multi target approach needed
反映各种相互影响 ->
(综合) 多目标方法

Interactions between energy system transformation (following SDG 7: affordable and clean energy) and the SDGs targets

能源系统转型（遵循可持续发展目标7：廉价和清洁的能源）与可持续发展目标之间的相互作用

Indicative linkages between SDG7 and other SDGs

可持续发展目标7与其他可持续发展目标之间的指示性联系



Reflecting the various interactions ->
(integrated) Multi target approach needed
反映各种相互影响 ->
(综合) 多目标方法

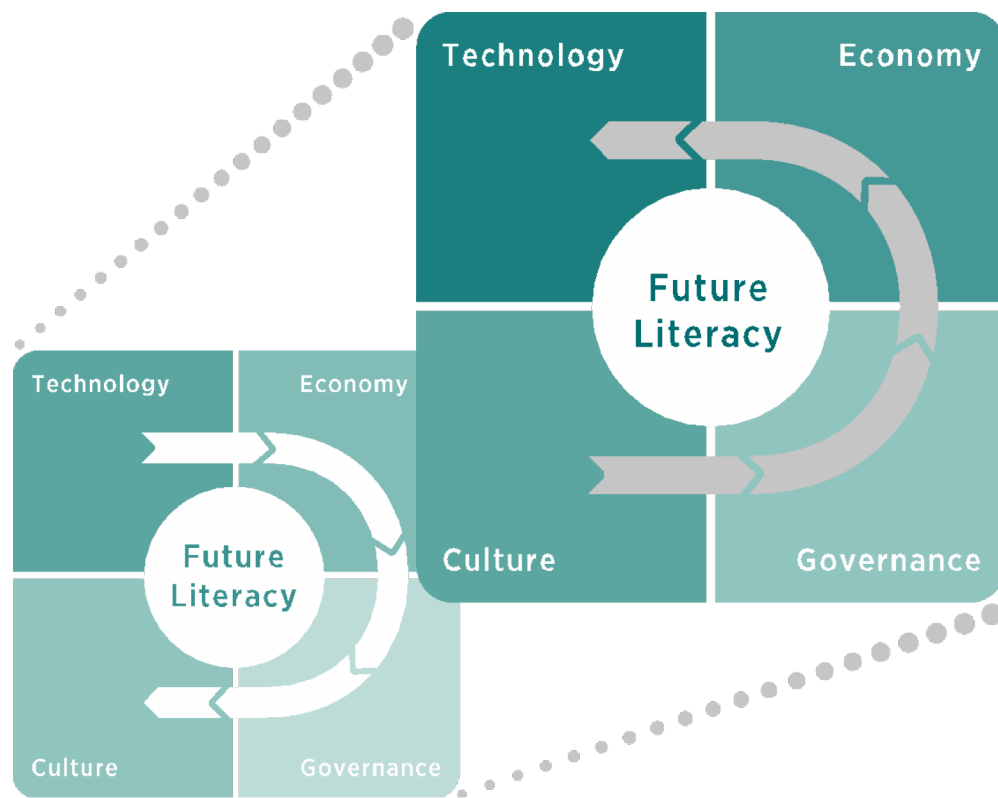
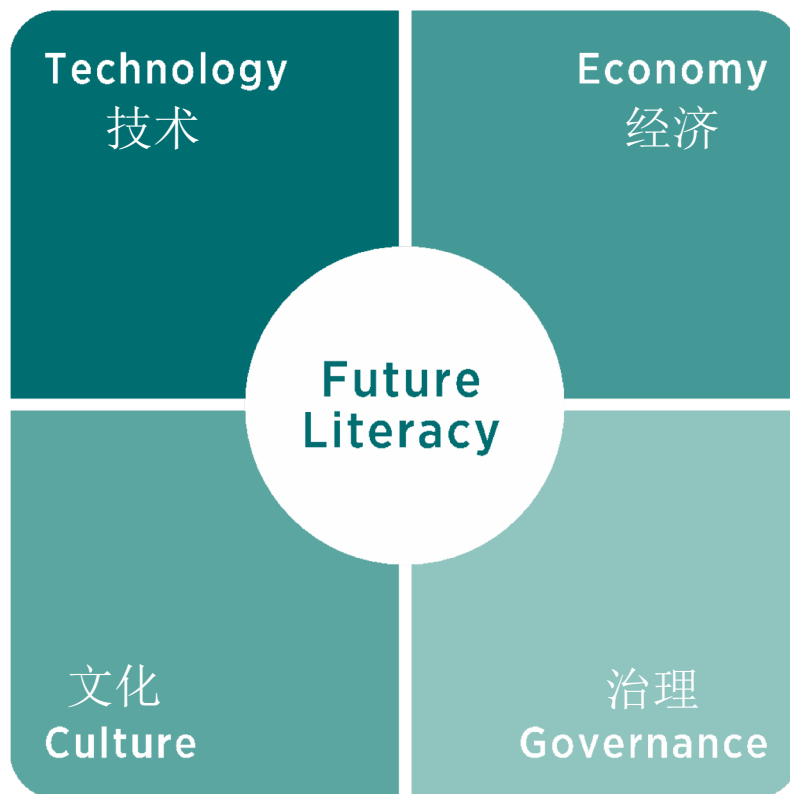


Shaping transition process to a sustainable system requires a new form of thinking/management (future literacy)

将过渡过程转变为可持续系统需要一种新的思维/管理形式（未来的知识）

(Integrative) Multi-target approach reflecting different dimensions and change of perspectives needed (from technological to cultural/political perspective)

（综合）多目标方法考虑多维度以及所需思维变化（从技术到文化/政治的角度）



.....particularly in cities with their specific characteristics („Eigenart“)

..... 特别是在具有特定特征的城市（“Eigenart”）

Shaping transition process to a sustainable system requires a new form of thinking/management (future literacy)

将过渡过程转变为可持续系统需要一种新的思维/管理形式（未来的知识）

(Integrative) Multi-target approach reflecting different dimensions and change of perspectives needed (from technological to cultural/political perspective)

（综合）多目标方法考虑多维度以及所需思维变化（从技术到文化/政治的角度）

Reflecting the diversity („Eigenart“) of cities is relevant with regard to: cultural background, underlying values, economic power, creativity, social cohesion, innovation capacities, transformation experience etc.

城市多样性（“Eigenart”）的反映与以下有关：文化背景，基本价值观，经济实力，创造力，社会凝聚力，创新能力，转型经验等。



Oval Maidan Park: Mumbai, Indien印度孟买



Bibliothek: Kopenhagen, Dänemark
图书馆：丹麦哥本哈根



CSD: Kopenhagen, Dänemark
丹麦哥本哈根

.....there is no silver bullet and no blueprint that works for all cities: tailor made approach needed

.....没有适用于所有城市的蓝图：需要量身定制的方法

The good news at the end – transformation is possible and sometimes even faster than expected

好消息 – 转型是可能的，有时甚至比预期更快

Transformation is possible and sometimes even faster than expected

转型是可能的，有时甚至比预期更快

Transformation might go rather quickly under certain favourite conditions – no need to be too pessimistic?

在某些特定的条件下转型可能会很快 – 并不需要过于悲观？



New York 5th Avenue: the great horse manure crises 1894 and the impacts

纽约第五大道：1894年的大型马粪危机及影响

1913: Where is the horse? 马在哪里？



Photo: Easter 1913, New York, Fifth Avenue looking north. George Grantham Bain Collection

Source: shorpy.com

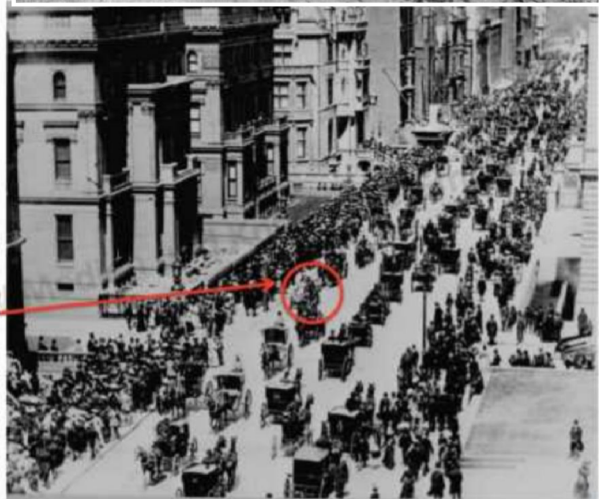


Photo: Fifth Ave NYC on Easter Morning 1900 Source: US National Archives from (Wikipedia)

1900: Where is the car? 车在哪里？

Are air quality issues and climate change in combination with shrinking costs of EVs (incl. batteries) the horse droppings of today?

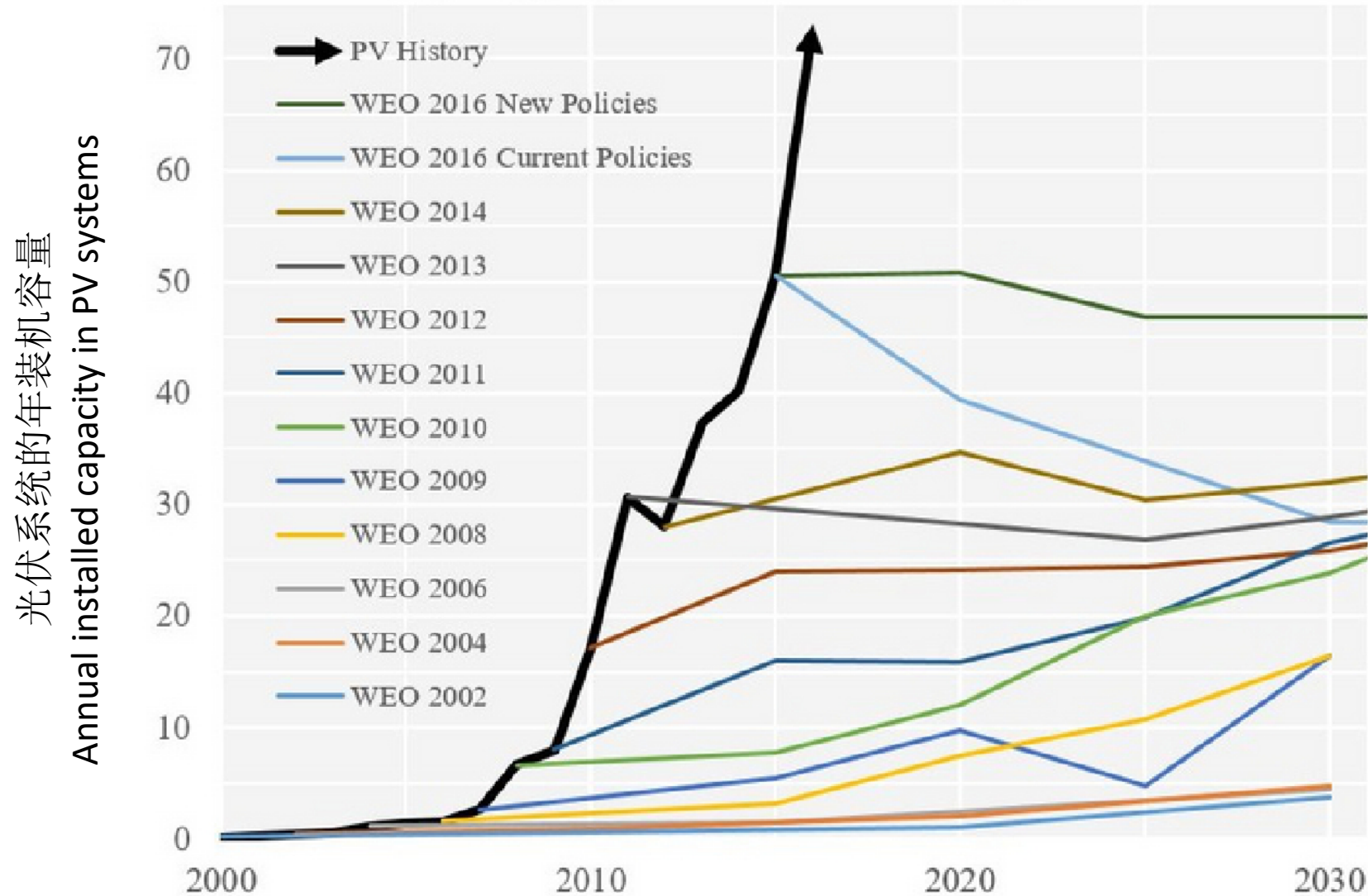
空气质量问题和气候变化与电动汽车（包括电池）成本降低相结合是否就是今天的马粪？

Transformation is possible and sometimes even faster than expected

转型是可能的，有时甚至比预期更快

Market deployment of renewable energies has been significantly underestimated by IEA World Energy Outlooks

国际能源署世界能源展望显著低估了可再生能源的市场发展



Thank you for your attention!

谢谢你的关注！

